

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 LaurierSt./ 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT  
CE DOCUMENT CONTIENT UNE CONDITION  
DE SÉCURITÉ

### **Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### **Issuing Office - Bureau de distribution**

Maintenance & Professional Consulting Services  
Division (FK)  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
3C2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>LEITRIM GROUNDS MAINTEN. CONTRACT  |  |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>EP305-150806/A   |  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>006  |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>20150806  |  | <b>Date</b><br>2015-04-10  |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$FK-258-66797   |  |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>fk258.EP305-150806  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b> |  |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2015-04-22</b>   |  | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Eastern Daylight Saving<br>Time EDT |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |  |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Hill, Cris  |  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>fk258                                      |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(819) 956-1343 ( )   |  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(819) 956-3600                                     |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>  |  |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

---

**Le but de cette modification est de fournir les procès-verbaux de la visite des lieux, du 2 avril 2015, comme suit:**

Heure de début de la visite : 9 h 05 – Heure de fin de la visite : 10 h 35

**Représentants de TPSGC présents :** Michelle Chiasson (EAO – Services d'horticulture), Cris Hill (DAMI), Colin Buda et Brian McLean (TPSGC)

**Entrepreneurs présents :** Exel Contracting Inc., Prebbel Inc., Munro & Scullion, Burns Landscaping, Greg Hendrick & Sons, Blake Maintenance, Maurice Yelle, Snow-One Emergency Service et Caltrio (Caltrio a été autorisé à participer car je n'avais pas vu leur courriel. Colin a fait approuver leur présence par Gavin. J'ai expliqué à tous les autres soumissionnaires que nous autorisons Caltrio à participer puisque c'est à cause de moi que cette entreprise ne figurait pas sur la liste)

L'entreprise Dreamscape Landscaping ne s'est pas présentée.

9 h 05 – On emmène tous les soumissionnaires au mess pour une discussion préalable.

- Je me présente, ainsi que le responsable technique.
- On rappelle aux soumissionnaires qu'il s'agit d'un contrat d'entretien des terrains qui s'étend sur toute l'année et donc, que le contrat concerne aussi bien l'aménagement paysager que le déneigement. On leur rappelle également que la sous-traitance n'est pas autorisée dans ce lieu.
- On rappelle aux soumissionnaires que le superviseur et le jardinier à temps partiel doivent posséder les qualifications obligatoires exposées à la partie 3, et qu'ils doivent présenter tous les documents en attestant avec leur soumission.
- On revoit avec les entrepreneurs la façon de remplir le tableau des références en ce qui a trait au nombre d'années d'expérience. Ce tableau doit indiquer 3 années effectuées (les années futures ne comptent pas, la date de fin est la date de clôture de l'appel d'offres pour toutes les références qui mentionnent des dates ultérieures).
- On demande aux soumissionnaires de bien veiller à donner des dates précises, en indiquant le jour, le mois et l'année (et non en utilisant des expressions comme « depuis xxxx »).
- On fait savoir aux soumissionnaires que, lorsque le responsable technique examine les références, il n'essaye que 3 fois de communiquer avec les personnes citées sur une période de 2 semaines, de façon à ne pas retarder le processus.
- On rappelle aux soumissionnaires de veiller à communiquer avec les personnes qu'ils citent en référence pour le leur faire savoir et pour vérifier qu'ils ont les bons noms, numéros de téléphone et adresses courriel. On leur conseille également de vérifier que les personnes citées travaillent toujours pour les entreprises nommées ou, dans le cas contraire, d'obtenir le nom des personnes qui les remplacent.
- On recommande aux soumissionnaires de revoir la partie 4 (Procédures d'évaluation) de la DP, où sont décrites les exigences obligatoires qui doivent être satisfaites au moment de la soumission.

- 
- On fait savoir aux soumissionnaires qu'ils doivent remplir et présenter la liste concernant les données sur la sécurité des employés qui se trouve à la partie 6, à la clôture de l'appel d'offres.
  - On rappelle aux soumissionnaires qu'une cote de fiabilité est nécessaire pour pénétrer dans ce lieu, ce qui signifie que tous les employés doivent se soumettre, au minimum, à une vérification de la fiabilité.
  - On rappelle aux soumissionnaires qu'ils doivent examiner l'énoncé des travaux car les travaux sont différents pour chaque lieu et que certaines modifications ont été apportées.
  - On fait remarquer aux soumissionnaires que l'annexe B est maintenant le document de proposition des prix et qu'elle doit être remplie intégralement. S'il n'y a pas de prix, il convient d'inscrire 0 \$. Si un prix est manquant, la soumission sera déclarée non recevable.
  - On rappelle aux soumissionnaires qu'ils doivent inscrire leurs prix de façon claire et lisible.
  - On rappelle aux entrepreneurs que les travaux estimés à effectuer en fonction des besoins, dans le cadre d'opérations spéciales ou à titre de travaux supplémentaires ne sont pas garantis. Il s'agit de quantités estimées pour les besoins de l'évaluation. Ces travaux seront exécutés à la demande seulement, en fonction des besoins.
  - On rappelle aux soumissionnaires qu'une garantie de sécurité de 20 % du prix ferme est imposée au soumissionnaire dont la proposition est retenue.

9 h 25 – Le responsable technique prend le relais de façon à ce que les entrepreneurs puissent prendre connaissance des lieux.

Les points suivants sont évoqués lors de la visite :

- Dans l'énoncé des travaux, à la page 1, section 1 – Généralités, Pesticides (1.2), l'adresse devrait être 400, rue Cooper, 6<sup>e</sup> étage, et non 1010 Somerset.
- On rappelle aux soumissionnaires le délai d'intervention de 1 heure et on leur conseille de lire attentivement l'énoncé des travaux. Si vous recevez un appel du Centre d'appels national, vous devez y répondre, mais vous devez vérifier que l'appel entre bien dans le cadre de votre contrat (ce qui n'est pas le cas pour un changement d'ampoules électriques par exemple). En cas d'erreur, vous devez toujours répondre à l'appel pour signaler au centre d'appels que la demande vous a été envoyée par erreur et envoyer copie de votre message au responsable technique.
- Si vous souhaitez ajouter des employés après l'attribution du contrat, vous devrez donner leurs noms au complet et leurs dates de naissance à l'autorité contractante. Il pourrait s'écouler de 2 à 3 semaines avant que le contrat soit modifié en conséquence. Ce n'est que lorsque les noms de ces employés ont été ajoutés au contrat que vous pouvez faire une demande pour qu'ils soient ajoutés à la liste d'évaluation de Leitrim et qu'ils puissent être admis sur les lieux. Un ajout de personnes à la liste d'évaluation demande un délai de 72 heures.
- Ce site est un lieu de travail ouvert toute l'année, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.
- Le responsable technique demande aux soumissionnaires d'examiner les clauses suivantes de l'énoncé des travaux :
  - o Page 2, section 1 – 6. Ajout ou suppression de travaux;

- Page 2, section 1 – 11. Calendriers d'entretien et inspections par l'entrepreneur;
  - Page 3, section 1 – 14. Plan d'exploitation;
  - Page 4, section 1 – 17. Santé et sécurité.
- Le responsable technique rappelle aux soumissionnaires que le jardinier à temps partiel doit posséder les qualifications demandées dans la DP.
- Le plan du site sera réexaminé de façon à supprimer le dépôt de neige qui se trouve près du terrain de stationnement est.
- On rappelle aux soumissionnaires que la hauteur de la neige accumulée près de la clôture de sécurité arrière est limitée. Une fois la limite atteinte, ils devront réduire la hauteur des tas de neige afin que le champ des caméras de sécurité ne soit pas obstrué.
- On rappelle aux soumissionnaires que toutes les portes et tous les quais de chargement, rampes, escaliers, etc. doivent être dégagés, même s'ils ne figurent pas sur le plan du site, conformément à l'énoncé des travaux, section 2, 1. Ils doivent dégager la neige et la glace des entrées des bâtiments, des routes et des terrains de stationnement.
- Au bâtiment 281, il est interdit d'entasser la neige dans l'enceinte. Le plan du site sera modifié en conséquence.
- On rappelle aux soumissionnaires que le champ d'épuration situé près du bâtiment 271 ne peut être tondu qu'à la main.
- On rappelle aux soumissionnaires que certains massifs et platebandes sont dotés d'un système d'irrigation.
- On rappelle aux soumissionnaires que les marmottes doivent être éliminées conformément à l'énoncé des travaux.
- On rappelle aux soumissionnaires qu'ils doivent couper l'herbe des deux côtés des clôtures de sécurité de l'arrière, ainsi qu'entre les clôtures.
- Brian McLean rappelle aux soumissionnaires que, lorsqu'ils se trouvent sur les lieux, que ce soit dans la zone clôturée ou à l'extérieur, ils doivent se présenter au bureau de la sécurité lorsqu'ils arrivent et lorsqu'ils partent.
- Colin Buda rappelle aux soumissionnaires que l'utilisation d'appareils de communication portatifs sur le site ou dans les véhicules est interdite. Ces appareils doivent être ramassés avant l'arrivée sur les lieux.
- Colin demande aux soumissionnaires d'aviser le bureau de la sécurité si un employé prévoit faire une pause en bordure de la route.
- Colin fait savoir aux soumissionnaires que des contrôles de sécurité individuels sont effectués sur les lieux par la police militaire.
- On sort pour la visite guidée des lieux.

- 
- On rappelle aux soumissionnaires qu'un tronçon du sentier de sécurité est maintenant en gravier (le plan du site sera modifié) et qu'ils ne doivent pas bloquer les accès au sentier avec des tas de neige.
  - La berme située à côté du bâtiment 250D doit être tondue en permanence.
  - On montre les plans d'eau de l'autre côté de la rue; tous les soumissionnaires conviennent qu'il n'est pas nécessaire d'aller jusque là.
    - o On rappelle aux soumissionnaires que l'herbe doit être tondue tous les mois autour des plans d'eau;
    - o On leur fait savoir que si l'herbe devient trop longue près des plans d'eau, on leur demandera de la tondre;
    - o La neige dans la zone des plans d'eau doit être poussée sur les côtés.
  - La station de pompage près de l'entrée avant doit être dégagée toute l'année pour les besoins de l'entretien.
  - Les platebandes dotées de systèmes d'irrigation se trouvent devant le bâtiment 250A.
  - Tout dommage constaté avant l'exécution du contrat sera pris en note lors d'un état des lieux.
  - Les graviers qui entourent les bâtiments seront traités au début de la saison par des commandes subséquentes en fonction des besoins de façon à être plus faciles à entretenir par la suite.
  - La clôture du bâtiment 273 n'est ouverte que de 7 h 30 à 16 h conformément à la clause 4 de la section 2. On recommande aux soumissionnaires de lire attentivement cette clause.
  - Le chemin qui relie l'avant au côté du bâtiment 273 doit être dégagé pour permettre l'accès aux portes en cas d'urgence, comme il est indiqué sur le plan du site.
  - Antenne située près du bâtiment 273 – Tout le monde doit se tenir à distance, comme l'indiquent les panneaux – Cette zone ne doit pas être dégagée tant que la sécurité n'a pas été confirmée.
  - Tous les soumissionnaires conviennent qu'il n'est pas nécessaire de visiter l'enceinte du bâtiment 281. On leur a expliqué que la neige ne devait pas être accumulée en cet endroit et que le plan du site serait modifié en conséquence.
  - On rappelle à tous les soumissionnaires qu'ils doivent être très prudents lorsqu'ils travaillent à proximité des pieux de mise à la terre et des fils partout sur le site et de veiller à ne pas les toucher avec leur équipement.
  - On montre l'entrée principale aux soumissionnaires et la route d'accès des camions incendie située à l'arrière du mess, et on leur rappelle que ces accès doivent être dégagés en permanence.
  - On montre aux soumissionnaires la zone des générateurs située à l'arrière du bâtiment 280. Toutes les portes et tous les panneaux d'accès doivent être dégagés. Le déneigement et le déglacage doivent être faits à la main car il y a des fils de mise à la terre et des tuyaux partout. Une extrême prudence s'impose dans cette zone.

- 
- On rappelle aux soumissionnaires qu'ils doivent dégager la zone entourant les conteneurs maritimes et l'équipement connexe pour en faciliter les mouvements.
  - On rappelle aux soumissionnaires qu'ils doivent dégager les zones fumeurs.
  - On rappelle aux soumissionnaires que les terrains d'exercice peuvent être très utilisés en été.
  - Tous les bacs à déchets et les bacs de recyclage doivent être dégagés.
  - Les mâts de drapeau doivent être dégagés car les drapeaux sont changés tous les jours.

10 h 16 – On se dirige vers la route menant à la baraque du système Pusher.

- On montre à tous les soumissionnaires les tiges de mise à la terre qui se trouvent autour des antennes et on leur rappelle qu'ils doivent être prudents lorsqu'ils tondent ou qu'ils déneigent cette zone.
- Le nouveau parc d'antennes est accessible par le bâtiment principal et n'est dégagé qu'en fonction des besoins.
- Remarques supplémentaires
- Ne pas bloquer l'accès aux chemins de sécurité en empilant la neige près de la barrière à l'entrée de la route menant à la baraque du système Pusher.

**ANNULER: Annexe E Plan des lieux**

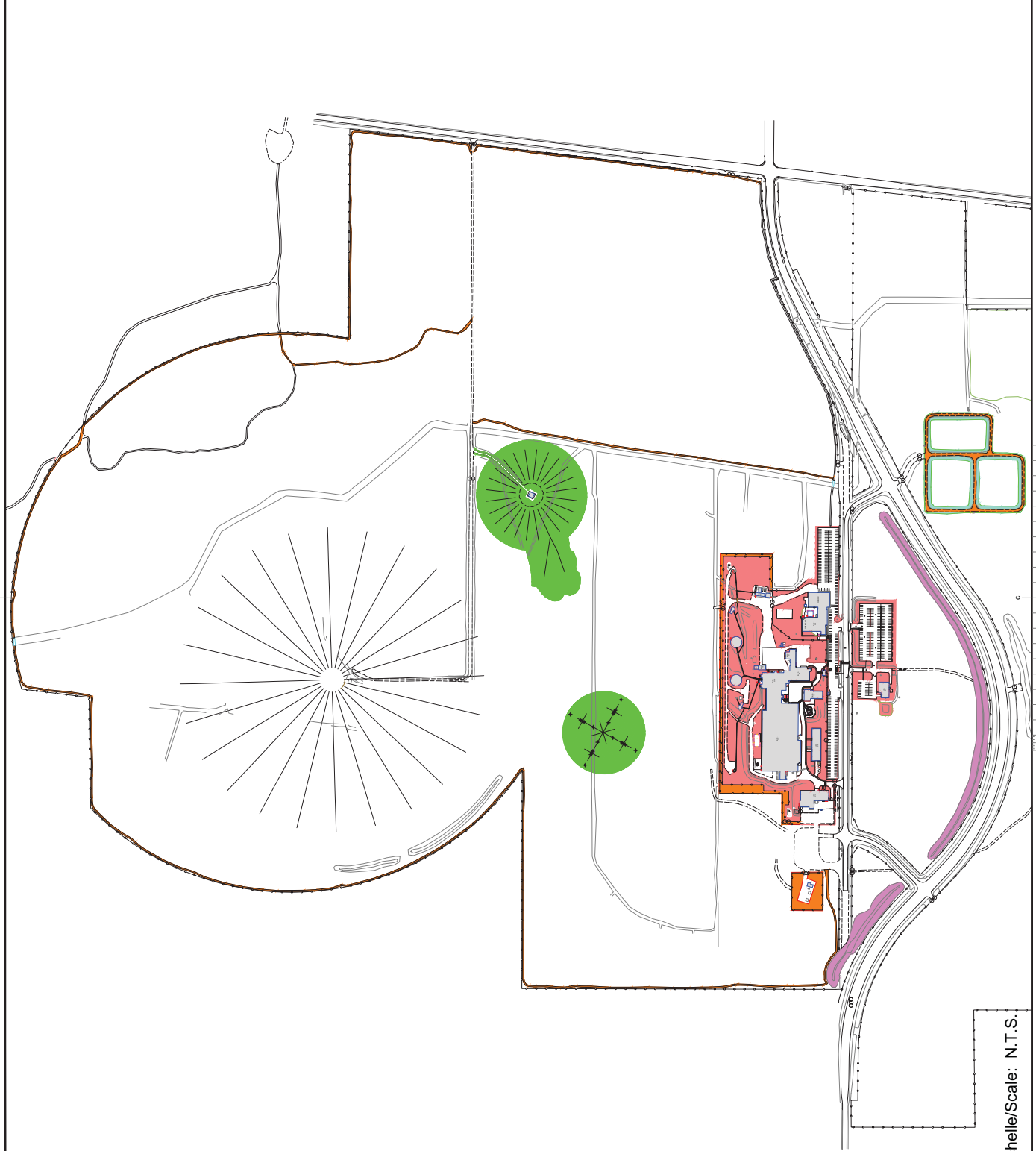
**INSERER: Annexe E Plan des lieux, reviser.**

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉ ET CONDITIONS RESTENT LES MÊMES**









|                  |               |
|------------------|---------------|
| rawing no.       | No. du dessin |
| L-L62-9301-4-103 |               |

